

氏 名：山田 英恵（東広島市立御園宇小学校）

現地勤務先：ダルハンオール県第1学校

読み方は
バヤルラー

БАЯРЛАЛАА

ありがとう
の意味です。

日本とモンゴルの交流会

御園宇小学校の6年生とモンゴルの5年生（モンゴルでは小学校の最高学年が5年生のため）とインターネットを使って交流をしました。交流会では、日本とモンゴルの学校紹介、モンゴル語でのあいさつ、クイズや国歌を歌い合いました。

モンゴルの子供たちに「日本のことが良く分かりましたか？」と尋ねると9割の子供たち（30/34人）が良く分かったと答えました。また、「日本に行ってみたいですか？」と尋ねると8割の子供たち（27/34人）が行ってみたいと答えました。

<モンゴルの子供たちの感想>

Өнөөдөр маш гоё байсан тандар та
Уулзад маш сонирхолтой байсан та
Нарийн кино мон чинь гоё д. болохоор
Би үзэхийг сонирхсон дараан
Улзахарай, Улзахарай киномоо
Харууларай бас дахин хэлхэд
Төрийн дуулал чинь гоё ба;
Байсан.

みなさんの顔を見ながら話ができ、とても面白かったです。

僕たちが言ったモンゴル語のあいさつを上手に言っていたのがすごかったです。

ぼくは、みなさんに会いたいです。

Өнөөдөр Би Япон хүүхдүүдтэй
тэй нүүр нүүрээ харж эрх
хад маш сонирхолтой бай
сан би уулзахыг хүсэвч
та бүхэн ман сайн хүүх
дүүд юм. Бид эрх тг нарыг
чг дагаж эзлэхэ бий мун
даг хүүхдүүд байна гэж
бодсон. Би та нартай уул
захыг хүсэ байна

今日はとてもすてきな日になりました。みなさんに会えて、面白かったです。

みなさんが着ていた制服がすてきだなと思いました。

もう一度、制服を見たり、日本の国歌を聞いたりしたいです。



算数科

3年生の「直方体と立方体」(日本では4年生の単元)の授業

事前の打ち合わせは、3年生の担任の先生それぞれと個別にではなく、全員一同に会して行い、全員が共通認識を持って授業を進めていくように話をすることができました。

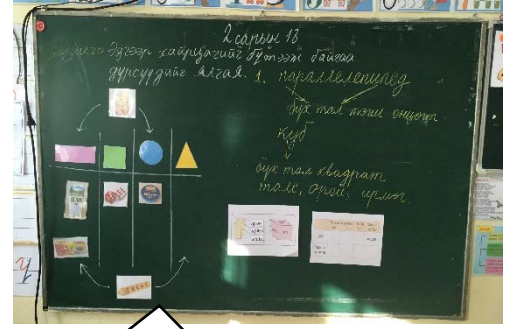
授業の流れについては、日本の教科書とモンゴルの教科書のすり合わせを行いながら、先生方と話し合いました。具体物を用いたり、児童同士が話し合いをしたりしながら授業を進めるような指導を提案しました。



身近にある箱はどんな形からできているかを話し合っています。



私が「どうして、この箱は直方体や立方体ではないの？」と尋ねると、児童が「丸い形があるから」と答えています。



板書内容。新しく習う単語は、担任の先生に説明してもらいました。

セミナー

私が活動している県から車で1時間のところにあるセレンゲ県スフバートルで、小学校の先生を対象に“算数・図工・音楽”のセミナーを行いました。

私は算数についてのセミナーを行いました。モンゴルの授業は、先生が中心に授業を行う暗記型の授業です。そのため、なぜ暗記型の授業が良くないのか、どうすれば暗記型の授業ではなく児童中心の授業になるのかを説明した後、複合図形の面積の出し方の模擬授業(模擬授業:先生が子供になりきって授業を受けること)を行いました。また黒板を用いて、板書計画の方法も伝えました。

セミナーについてのアンケートを行ったところ、8割(60名中)の先生方に良いセミナーであったと評価していただきました。しかし、先生方が各学校に戻り、私たちが行ったセミナーを取り入れて授業を行っているかを確認することが難しく、児童中心型の授業を浸透させるには時間がかかりそうです。



私が伝えたいことがより正しく伝わるようにセミナーを開催した学校の教務主任に協力してもらいました。

模擬授業を行い、先生に問題を解いてもらったり、説明してもらったりしました。

